



Sociedad Puertorriqueña de Directores de Coros, Inc.

Ave. Ponce de León 776 Apt. 5 Hato Rey, Puerto Rico 00918
Teléfono 767-8831

15 de marzo de 1980

Hna. Gertrude C. Suppe
3307 Michigan
South Gate, California

Estimada hermana Suppe:

Gracias por su atenta carta del 6 de febrero y sus comentarios favorables a nuestra publicación CORAL. Nos alegra mucho saber que la familia Massó están por allí colaborando en el desarrollo de la música coral sagrada.

Por correo aparte le estamos enviando la copia de MUSICA CORAL PUERTORRIQUEÑA (Colección Navideña).

El precio de CANTAR RIQUEÑO es de \$ 7.00

CANTARES DE NAVIDAD \$ 4.50

También tenemos HIMNARIO CRIOLLO \$ 5.00

Favor de añadir \$ 1.00 por cada unidad para gastos de franqueo.

Les deseamos mucho éxito en vuestros esfuerzos por una asociación de música sagrada. Esperamos que nos mantengan al tanto de vuestras actividades.

Salude de nuestra parte a los Massó. Esperamos que se comuniquen con nosotros dándonos su nueva dirección para mantenerle en nuestro directorio.

Fraternalmente,

Luis Olivieri
Presidente S.P.D.C.



Revisado por _____ Kgs. _____ Paquetes: _____

Frances,

4/22/80

O), catalog 2 - Imprensa Metodista, 2 - we O want
few x, O called Noah Buyers to find out best
way / send) tm, I said O O / ask you to get
materials + send tm, ^{to me} O - apprec, help I -

~~I want one copy of A Nova~~ one copy of each of
~~these I ^{definitely} know that I want~~ the following:
~~particularly~~

Copy of A Nova Canção without the loose leaf ~~folder~~
1 copy Hinos Contemporâneos
1 copy Música e Adoração. Livro sobre a História
de Música

Salmo 100 by Faustini

"~~Mãos Mãos sem Pacto Unamos~~ - Faustini
~~Harmon Entre Nós~~ Cantata de Natal - J. A. Sutton
~~Canto Novo de Natal~~ - Lygia Mafra

2 João Grandes Maravilhas - Alberto Rasm
O) checked rate each (1 = hard 1 = slip, cost w/br hr) (price changes,
I enclose, check) \$10.00 U.S. If I = enough
for order plus ship, let. → →) → → to send. If O
sent I →, add ^{music} whatever I = approp. O partic want
songs I consider & new Hiss hymnal & U M Ch, ~~best~~
good, singable ^{LA} music w meaningful words, I I = found
- A Nova Canção.

Noah is the same as ever, lifting the spirits
of all around her. ^{she is doing a good deal of composing for her church choir.} I took a young composer,
Delia Cantu, to work w her recently and we had
our lunch on the rocks by a stormy sea. Jim is
a fine person and I'm happy to get better acquainted
with him.

Noah's mother has been desperately ill, but made
a miraculous recovery and is doing beautifully. Delia

and I ~~cherish~~^{grateful for} our visit with Mr. & Mrs. Burne. They are exceptionally wonderful people.

~~A Wm Ministry~~ ~~of~~ visit, Brazil-June.
Rev George Lockwood

o G.L. miss Costa Rica, I. ch near here, ~~do~~ I do.
doctoral discerty on ~~protest music~~ LA church music.
o v leaders v. newly formed Assoc of musicians for
devel mus local speak churches. o Moral
I get together (o leaves. Perhaps ~~to meet~~
I ~~advance~~ get along dur. visit - Moral hopes o
see n wn o > Brazil
(x) again line

Música Sacra Hispana

P. O. Box 347, Lisle, Ill. 60532

312-971-2546

Sold
To

Ms. Gertrude C. Suppe

3307 Michigan

South Gate, Ca. 90280

Shipped To.

Address _____

Via

INVOICE

1	Misa Popular	2 00	2 -
1	para amar . . .	1 75	1 75
1	Yo soy . . .	1 00	1 -
			4 75
	Postage & holding		75
			5 50
	payment rec'd \$/		5 50
	Amount Due		- 0 -

Paid in Full

Thank You

Rediform®
7H 725

3307 Michigan
South Gate, CA 90280
7 de marzo, 1981

Revista Coral
Ave. Ponce de Leon 776
Hato Rey, Puerto Rico 00918

Estimado Senor:

Por favor, envieme una copia de "Himnos y Cantos
Pertorriquenos de la Fe Cristiana". Adjunto
un cheque por \$4.50.

Tengo una pregunta. Cual es el precio de "Cantar
Ráqueno" y donde se puede obtener?

Acerca del articulo en Coral, Julio-septiembre,
pagina 5, sobre uso de marcas cuando hay solamente
las palabras:

Connuestro grupo ayuda mucho subrayar las silabas
donde cae el acento. p. ej.

Queremos conocerte mas y mas.
Escoger tus caminos mas y mas, etc.

Agradeciendo anticipadamente ~~my~~ despido de Ud.

Gertrude C. Suppe



LIVRARIA:

Avenida da Liberdade, 655
Telefones: 278-6356 - 278-8288
01.000 - SÃO PAULO
C.G.C. - N.º 60.651.866/0001-94
Inscrição N.º 101.421.135

IMPRENSA METODISTA**OFICINA GRÁFICA:**

Av. Sen. Vergueiro, 1301
Fones: 452-1777 — 452-1509
C.P. 536
09700 - São Bernardo do Campo
SP
C.G.C. - 60.651.866/0002-75
Inscr. N.º 635.021.278

NOTA FISCAL — PRODUTOS NÃO TRIBUTADOS

Remete a:

Endereço:

Natureza da operação - VENDA A CONSUMIDOR

As mercadorias abaixo discriminadas

Nº 60221

Modelo 1

Série D-1

1.ª Via

DISCRIMINAÇÃO	Quantidade	Preço Unitário		TOTAL
		s/ desc.	c/ desc.	
Mora canção simples	1	135.00	107	135.00
Mús. contemporâneas	1	72.00	1	72.00
Musica e Adoração	1	85.00	1	85.00
325 Salmo 100	1	27.00	1	27.00
Mesas mais em Preto unicas	1	20.00	1	20.00
Canta Novo de Natal	1	23.00	1	23.00
Duas Grandes maravilhas	1	46.00	1	46.00
				408.00
Poste		123.40		40.80
				367.20

NÃO TEM VALOR COMO RECIBO

Imprensa Metodista: Avenida Senador Vergueiro, 1301 - C.G.C. 60.651.866/0002-75
Inscr. 635.021.278 - 100 talões de 60.001 a 65.000 - 4/80 - Mod. 1 - Série D-1
Isenta do I.P.I. de acordo com a Legislação em vigor.

Vendedor:

Soma Cr\$

TOTAL Cr\$

São Paulo,

367.20

123.40

490.60

19/05/80

BUENOS AIRES

12.2.80

SUC.6

REPUBLICA

0750

ARGENTINA

Señora
Gertrude C. Suppe
3307 Michigan
South Gate
CA 90280

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (USA)

I.S.E.D.E.T.

Camacué 282

1406 Buenos Aires, Argentina

Escuela de Música
Publicaciones



Instituto Superior Evangélico
de Estudios Teológicos

Comasú 282

1406 Buenos Aires, Arg.

Muy señores míos:

Por favor, envíe ~~una copia cada una del Coro Sagrado, Vol. 1, 2, 4, 3~~
~~las publicaciones siguientes~~ al

Profesor Gabriel Rojas Martorell

Universidad

21 de Mayo 630

Casa 6

Antofagasta, Chile

Coro Según su lista de precios más al día que tengo,
estos libritos tienen precio de ^{US\$ 1.50} \$1. cada uno. Adjunto en
giro postal en la cantidad de ^{US\$ 3.00} \$3.00

Con muchas gracias por su atención,

Su atta. y s.r.

Code Name: EM En Memoria de Mi
Code Name: FDC La Familia de Dios Celebra
Code Name: FJ Favoritos Juveniles
Code Name: FN Fiestas Navidenas
Code Name: GA Gloria en las Alturas
Code Name: GAN Song Sheets from Gante Church
Code Name: GD Gloria a Dios (Misa de Mariachi)
Code Name: GW Songs by Gisela Grundei-Willman
Code Name: HA Himnos de Alabanza
Code Name: HC Himnario Criollo
Code Name: HCC Himnos para las Comunidades Cristianas
Code Name: HCE Himnos para Cantar y Ejecutar a Pocas Voces
Code Name: HCF Hinos Contemporaneos
Code Name: HCI Himnos y Canticos de la Iglesia
Code Name: HCN Himnos y Cantos para los Ninos
Code Name: HCPC Himnos y Canticos Puertorriquenos de la fe Cristiana
Code Name: HF Himnos de Fe y Alabanza
Code Name: HIM El Himnario
Code Name: HM Himnario Metodista
Code Name: HP El Himnario Provisional
Code Name: INT International Book of Christmas Carols
Code Name: JC Juntos Cantamos
Code Name: JE Jesus
Code Name: JF Joyas Favoritas
Code Name: JLG Juan Luis Garcia Collection
Code Name: JS Jose el Sonador and other manuscripts received from
George Lockwood
Code Name: LC Misa Levantemos el Corazon
Code Name: LF Songs received from Ladislao Flores
Code Name: LOJ Marichi Mass by Lojewski
Code Name: LYC Liturgia y Cancion
Code Name: MAN Manuscripts
Code Name: MC El Mundo es mi Casa
Code Name: MCF Missa para Crianca Feliz; Missa para as Crianzas
Code Name: MCU Misa Cubana
Code Name: MN En Medio de la Noche
Code Name: MR Misa Ritmica
Code Name: MSB Musica Sacra Brasileira
Code Name: NAJ Nuestro Amigo Jesus
Code Name: NCC Nuevas Canciones Cristianas
Code Name: NCJ Nuestro Canto Joven
Code Name: ND Nostalgia de Dios
Code Name: NT Natal
Code Name: OS Os Salmos Pra Nosa Terra
Code Name: Par I Parabolas
Code Name: Par II Parabolas II
Code Name: PK Songs used at Perkins Summer 1979
Code Name: PMA Preludio, Musica y Adoracion
Code Name: PTC Por Tus Caminos
Code Name: QGM Quao Grandes Maravilhas
Code Name: RT Rosas del Tepeyac
Code Name: SC Salmos al Creador y Cantos del Pueblo de Dios
Code Name: SS La Semana Santa
Code Name: SU Siempre Unidos
Code Name: TC I Tiempo de Cantar I
Code Name: TC_II Tiempo de Cantar II

Revista Coral
Ave. Ponce de León #776 (apt. 5)
Hato Rey, Puerto Rico
00918

6 de julio de 1985

~~Por favor,~~ Quiero hacer inscripción de una año ~~para~~^a
la revista "Coral" ~~para~~^{por} un amigo quien es también
director de Coros. Su dirección es:

Profesor Gabriel Rojas Martorell
21 de Mayo 630, Casa 6
Antofagasta, Chile.

Adjunto un giro postal de \$10.00

Si es posible empezar su inscripción con el
numero Vol V No. 4, que tiene énfasis en Handel,
Bach, y Scarlatti, él lo agradecerá mucho.

¡Que continúe la obra buena que hace los directores
de Coros en Puerto Rico!

®

3307 Michigan
South Gate, CA 90280
Nov. 18, 1991

Henry MacAdam
Archives
Speer Library
Princeton Theological Seminary
Box 111
Princeton, NJ 08542

Dear Mr. MacAdam:

Thank you again for making it possible for me to use the hymnal from Costa Rica the other day. Among other things, the book had a copy of a Costa Rican Mass which won second place in a competition in 1969-70. The winning opus was presented by massed choirs in the first Latin American festival of sacred choral music in 1970.

Tomorrow I will be with the director of the Spanish-speaking choir in which I sing. She attended the music festival mentioned above, and is presently preparing our "Coro Unido" to sing in the second festival, to be held in Puerto Rico in July 1992. I think she will be very much interested to see this material.

Enclosed is a list of the books in my collection. This includes a few books which do not belong to me, but whose owners lent them to me so that the information about them could be entered in my database.

*Format
Benson* I have included only three pieces of information about each book, the Name of the book, the Composer (for purposes of identification), and the Copyright owner (as this is where I enter date of publication, if any).

I am always happy to help people find information about hymns for Spanish churches. Feel free to refer them to me where this would be helpful.

Sincerely,

Gertrude Suppe



Fest. canciones
orig. que no
están en el binario

— composers to
invite submit
unpublished ~~of~~
names, ad of
composers

Daniel Ibacache

~~Company~~

PO Box 40196

Pasa CA 91114

3307 Michigan
South Gate, CA 90280
19 de julio de 1991

Daniel Ibacache
P.O. Box 40196
Pasadena, CA 91114

Estimado señor Ibacache:

Tuve mucho gusto en recibir su llamada diciendo las nuevas de un festival usando musica que ya no esta publicado. Parece muy interesante. Siento que no entendi al principio, en cual clase de compositores Ud. estaba pensando.

Aqui hay toda la informacion que tengo de compositores. Note que mucha de la informacion no esta corriente. Algunas de estas personas son muy profesionales, otros han escrito solamente una cancion.

Como mi mayor trabajo para la Iglesia en estos dias es coleccionar musica de la iglesia, tendre mucho gusto en añadir la musica de este Festival a mi coleccion. Es asi que tengo la informacion que personas como Ud. piden de mi. Tambien, en el proceso de contactar las personas, si Ud. recibe informacion mas al dia acerca de direcciones y telefonos, querria añadir estos a lo que tengo, para que la informacion que entrego a otros es correcto.

Que Dios le bendiga en su obra. Espero con mucha interes nuevas de su festival.

Su hermana en Cristo,

Gertrude Suppe

